学位授权点质量建设年度报告

|  |  |
| --- | --- |
| **学位授予单位** | **名称: 中南林业科技大学** |
| **⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯** |
| **代码: 10538** |

|  |  |
| --- | --- |
| **学位授权点** | **名称: 外国语言文学** |
| **⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯** |
| **代码: 0502** |

2024年03月15日填表

一、本学位授权点年度建设总体情况

本学位点贯彻中南林业科技大学“建设国内一流、特色鲜明、多学科协调发展的教学研究型大学”的发展思路，不断完善学科结构，注重内涵建设，提升培养质量，经过精心谋划、协同合作与相关部门的热心支持，2023年本学位点在多个方面的建设中取得了阶段性成绩。

1.1人才培养

本学位点严把人才培养质量关，把思政教育融入研究生人才培养。成功组织承办第六届湖南省英语同声传译大赛和外事笔译大赛。我校研究生团队荣获外事笔译一等奖1项，同声传译二等奖1项。本学位点学生获批2023年湖南省研究生科技创新项目1项，荣获湖南省翻译工作者协会第27次学术年会论文一等奖1篇，湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会青年英才论坛优秀论文三等奖1篇，2023年湖南省科技翻译工作者协会年会论文一等奖1篇。

1.2师资建设

本学位点加强师资队伍建设，并以师资队伍建设促进师德师风建设。共有研究生导师12名，其中教授4人、副教授7人，有9位导师拥有博士学位。在我校2023年教师节表彰中，1人获“教学名师”称号，1人获“教学新秀”称号，1人获评“优秀教育工作者”称号。在2023年度考核和师德师风考核中，多名导师被评为优秀。朱月娥教授领衔的《高级笔译》获批湖南省思政示范课程。

2023年引进博士4人，晋升教授1人，晋升副教授1人，科研团队力量不断壮大。

1.3科学研究

本学位点成功立项省部级课题项目9项，其中教育部人文社会科学项目1项；湖南省社科基金项目2项；湖南省社会科学评审委员会课题1项；湖南省教育厅项目4项；湖南省林业厅项目1项。荣获湖南省教育科学研究优秀成果奖三等奖一项。师生共发表论文22篇，其中CSSCI 1篇、外文正刊2篇、湖南日报理论智库4篇。

1.4国内外学术合作交流

本年度邀请日本武藏野大学环球学院栾殿武教授、中国人民大学朱力宇教授，复旦大学法学院院长杜宇教授，广东外语外贸大学黄忠廉教授以及湖南师范大学顿官刚副教授来我院进行学术交流。本学位点创造条件支持导师参加国际交流与合作。谭丹丹老师2023年12月赴美国威斯康星大学麦迪逊分校访学一年。

本学位点还大力扶持本院教师及研究生参加省内外学术会议和各类学科竞赛；我院教师本年度参与各项学术会议达18余人次，组织导师及学生参与国内学术年会及各类学术交流会27余场，同时学院老师受邀社会各界进行多场次学术讲座。

1.5社会服务

本学位点充分发挥外国语言文学学科的特色，积极推动中外优秀文化的传承与创新，广泛开展语言服务工作。师生累计参加社会实践和语言服务志愿者活动超过41人次。专业教师带领学生参与了中非经贸博览会、长沙旅游发展大会、中国中部（湖南）农业博览会、中国国际轨道交通和装备制造产业博览会等高规格会议，还在中车集团、红网国际传播中心、湖南唐铁科技有限公司、长沙县外事委员会等单位开展语言服务实践活动，活动结束后多次收到表扬信。

胡萍教授提交的“关于在湘西南建立首个濒危园文化保护实验区”的建议被致公党省委采纳，并列为重点督办提案；胡萍教授承担了中国语言资源博物馆规划工作，为该馆落户湖南立下了汉马功劳。李志奇、朱月娥、胡萍、罗桂花、李成静等带领研究生进行暑期专业实践，为非遗传承、乡村振兴、中国传统艺术走向世界等贡献力量。

2023年5月28日，学院和学位点成功举办了第六届湖南省英语同声传译大赛和外事笔译大赛，参赛院校、人数以及赛事语种项目较往年均有稳步增长，赛事的社会影响力不断提升。

二、本学位授权点建设情况

学位授权点涵盖翻译学、外国语言学及应用语言学、国别与区域研究三个研究方向。外国语学院自1999年成立以来，相继开设英语、日语、法语、朝鲜语、俄语和翻译等本科专业，是湖南省外语语种数量最多的外国语言文学学科点之一。本学位点始终以“立德树人”为根本任务，致力于培养地方经济发展和文化传播需要的各类语言服务和语言研究人才。

1.人才培养

本学位点学生规模稳定，生源质量稳中有升。2023年，本学位点共招收硕士研究生11人，其中翻译学方向2人，外国语言学及应用语言学方向9人。2023年硕士研究生报名总人数25人，拟录取12人，实际录取11人，其中4人来自一本院校。

1.1 思想政治教育特色与成效

本学位点加强研究生导师的思政教育，落实立德树人第一责任人职责，建设以学校思政专家宣讲团为引领，以思政课教师、专职辅导员和组织员为主体，以思政教育、美育和心理健康教育为核心的高水平思政教育队伍。学位点不仅拥有一支学术水平高、师德修养好、既教书更育人的导师队伍，而且配备了一支高素质专职辅导员队伍。我校2023年七一表彰中，1人荣获优秀党务工作者；教师节表彰中，1人获“教学名师”称号，1人获“教学新秀”称号，1人获评“优秀教育工作者”称号。2023年度考核中，本学位点多名导师被评为优秀。

坚持以思想理论教育和价值引领为主线，召开8次思想政治教育主题相关班会、级会，引导学生正确认识世界和中国发展大势，正确认识中国特色和国际形势，正确认识时代责任和历史使命。以“三进”工作为抓手，主动走进研究生宿舍、班级和课堂达百余次，开展学生成长辅导百余次，帮助学生解决思想、学业、就业等方面的实际问题，努力做到将解决学生思想问题与实际问题相结合。以实践育人为重点，引导广大研究生在实践中锻炼自我、增长才干。党员李静同学利用暑假积极开展社会实践活动，被评为我校暑期社会实践先进个人。

深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想和党的二十大精神，按照新时代党的建设总要求，以党的建设引领学习型党支部建设。研究生党员支部坚持在校党委和院党委的领导下统一开展工作，严格落实“三会一课”制度。本年度共召开支部委员会议8次，支部党员大会3次，专题组织生活会2次，党员民主评议大会1次，主题党日学习活动10次，组织全体研究生党员学习包括《习近平总书记关于教育的重要论述》《扎实推动教育强国建设》等重要文件。规范发展党员工作。研究生学生党支部支部有正式党员38名，预备党员4名。本年度支部共举办1期入党积极分子培训班，培训学员17名；举办1期发展对象培训班，培训学员5名；举办1期预备党员培训班，培训学员4名；在确保党员质量基础上有序发展研究生新党员6名。创新开展党建活动。支部创新主题党日活动形式，将微党课融入到每月的主题党日活动中，提倡用小故事讲好大道理，请身边人讲身边事。举办“绰厉奋发，不负韶华—毕业生党员就业分享会”，搭建毕业研究生党员与在校学生党员沟通交流的平台，发挥榜样引领作用。

1.2培养过程

围绕立德树人根本任务，鼓励教师在课程建设上下功夫，在教学目标、教学内容、教学方法、教学评价等方面做好文章，将价值塑造、知识传授和能力培养三者紧密融合，创新课堂教学模式，提高学生整体素质，继续深化教师课堂教学模式改革，保证教学质量。

坚持立德树人，强化思想引领。学位点力争将思政工作融入党建、团学、就业、心理等学生工作的方方面面，把思政教育贯穿于教育、管理、服务的全过程：

强化导师作为研究生培养第一责任人的作用。学位点加强导师在研究生综合评价、评奖评优、学术道德教育、养成教育等工作中的主导作用，积极推动导师和教职工走进学生生活、走进学生学习、走进学生心灵。

为提高学生的学术修养，继续发挥“红楼论坛”名家讲座的学术熏陶作用，同时完善学术沙龙活动考勤制度，评选学术沙龙优秀论文，修订学术论文写作细则等，引导学生树立正确的学术规范。2023年举办“红楼论坛”名家讲座3次，研究生学术沙龙2次。

本学位点积极搭建多元人才培养平台，全方位加强研究生学术训练。研究生的学术训练包括课堂教学和课外学术活动。课外学术活动主要包括以下四方面：

（1）组织研究生参加学院举办的各类学术讲座。

（2）鼓励研究生参与导师课题、在导师指导下的独立研究、承担或参与科研项目、发表研究性论文。

（3）按照学校和学院安排组织开展研究生学术沙龙，激励研究生聚焦学术前沿，组织专家导师当场对所有论文分组进行点评，并召开学术沙龙优秀论文交流会。

（4）鼓励并资助学生参加线上或线下学术会议并提交论文。

2023年，本学位点学生累计荣获湖南省第27次翻译年会论文一等奖1篇、湖南省科技翻译年会论文一等奖1篇。省级以上学科竞赛9项，省级研究生科技创新基金项目1项，校级研究生科技创新基金项目1项。

**表1 课程与入库案例**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **课程/案例名称** | **类别** | **负责人** | **批准年度** |
| 1 | 旅游翻译 | 省级一流课程 | 李成静 | 2023年 |

**表2 学生代表性成果（限20项）**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **姓名（入学时间，学位类型，学习方式）** | **成果类别** | **获得时间** | **成果简介（含高质量论文）** | **学生参与情况** |
| 1 | 陶宇航（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：*Scientific Journal of Humanities and Social Sciences* | 2023 | The Study of Language Protection in the Context of Rural Revitalization | 独立完成 |
| 2 | 周新雨（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：《今古文创》 | 2023 | 《国内近十年汉外语言对比研究综述2012-2021》 | 独立完成 |
| 3 | 顾易安（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：*Open Journal of Modern Linguistics* | 2023 | Global perspectives on morphological awareness: A bibliometric analysis and visualization from 1991-2021 | 独立完成 |
| 4 | 张扬（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：*Journal of Contemporary Educational Research* | 2023 | A Corpus-based study on the Translator Style of Two English Versions of Traditional Chinese Medicine Classic Da Sheng Bian | 独立完成 |
| 5 | 李静（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：《现代语言学》 | 2023 | 《国外法庭话语研究综述》 | 独立完成 |
| 6 | 宋佳苗（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：《当代外语教育》 | 2023 | 《近20年ESP国际研究的动向与热点—基于旗舰期刊ESPJ和JEAP的可视化分析》 | 第一作者导师，第二作者学生 |
| 7 | 宋佳苗（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：《教育研究与发展》 | 2023 | 《通用词表及其应用研究》 | 第一作者导师，第二作者学生 |
| 8 | 宋佳苗（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：*Social Science Research Frontiers* | 2023 | 《特定主题单词表研究历程、现状与动向》 | 第一作者导师，第二作者学生 |
| 9 | 刘觅（202109学术学位硕士，全日制） | 刊物名称：*Social Science Research Frontiers* | 2023 | 《话语的概念内涵与话语分析的理论系谱》 | 第一作者导师，第二作者学生 |
| 10 | 凌向颖（202209学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-07 | 创研杯全国大学生英语翻译竞赛一等奖 | 唯一获奖人 |
| 11 | 宋佳苗（202109学术学位硕士，全日制） | 学术成果与获奖论文 | 2023-12 | 湖南省科技翻译工作者协会年会论文一等奖 | 唯一获奖人 |
| 12 | 宋佳苗（202109学术学位硕士，全日制） | 学术成果与获奖论文 | 2023-04 | 湖南省第27次翻译年会论文一等奖 | 唯一获奖人 |
| 13 | 蔡艳婷（202309学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-12 | 全国行业+英语能力大赛三等奖 | 唯一获奖人 |
| 14 | 姚军（202209学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-07 | 创研杯全国大学生英语翻译竞赛二等奖 | 唯一获奖人 |
| 15 | 姚军（202209学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-09 | 大学生科技翻译大赛二等奖 | 唯一获奖人 |
| 16 | 姚军（202209学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-03 | 中外传播杯全国大学生英语语法大赛二等奖 | 唯一获奖人 |
| 17 | 姚军（202209学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-02 | 第一届国际大学生英语语法挑战赛二等奖 | 唯一获奖人 |
| 18 | 邓小夏（202209学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-11 | 第六届“上电杯”全国科技翻译竞赛优秀奖 | 唯一获奖人 |
| 19 | 姚军（202209学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-02 | 第一届国际大学生英语翻译挑战赛二等奖 | 唯一获奖人 |
| 20 | 陈静（202109学术学位硕士，全日制） | 学术成果与获奖论文 | 2023-04 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会，青年英才论坛优秀论文三等奖 | 唯一获奖人 |
| 21 | 姚军（202209学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2023-08 | 全国大学生英语翻译能力竞赛三等奖 | 唯一获奖人 |

**表3 学生参加国内学术会议情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **学生姓名** | **层次（博士/硕士）** | **会议名称** | **会议级别** | **地点** | **时间** | **报告名称及形式** |
| 1 | 陶宇航 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 专题研讨 |
| 2 | 周新雨 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 专题研讨 |
| 3 | 顾易安 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 专题研讨 |
| 4 | 宋佳苗 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 专题研讨 |
| 5 | 张扬 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 专题研讨 |
| 6 | 李静 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 专题研讨 |
| 7 | 陈静 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 专题研讨 |
| 8 | 李娜 | 硕士 | 湖南省语言学会第二十届年会 | 省级 | 衡阳 | 202311 | 专题研讨 |
| 9 | 田凯露 | 硕士 | 湖南省语言学会第二十届年会 | 省级 | 衡阳 | 202311 | 专题研讨 |

2.师资队伍

2.1师德师风建设机制与成效

落实立德树人机制，坚持以德为先，建立师德师风常态化、长效化建设与评价机制，引导教师做“四有好老师”“四个引路人”。加强师德师风考核，营造风清气正的育人环境。在我校2023年教师节表彰中，1人获“教学名师”称号，1人获“教学新秀”称号，1人获评“优秀教育工作者”称号。在2023年度考核中，本学位点多名导师被评为优秀。刘洋老师荣获中南林业科技大学研究生课程思政课堂教学比赛三等奖。

在教学过程中强调社会主义核心价值观引领，强化专业内容与思想政治教育“同向同行”，教师自觉担起学生健康成长指导者和引路人的责任，定期与学生谈心谈话，引导学生思想政治进步，指导学生学业等。

立足专业，教师为湖南经济社会发展提供语言咨询、语言文字应用管理、翻译和语言使用服务。胡萍教授作为中国语言资源保护工程核心专家组专家，积极参政议政，提交的“关于在湘西南建立首个濒危园文化保护实验区”的建议被致公党省委采纳，并列为重点督办提案；其还承担了中国语言资源博物馆规划工作，为该馆落户湖南立下了功劳。朱月娥、聂品等多次带领学生为我省外事活动提供语言服务、翻译和外事接待工作；李志奇、朱月娥、胡萍、罗桂花、李成静等教师暑期带领学生参加暑期实践，为非遗传承，助力乡村振兴，中国高铁、中国榫卯技艺、茶艺走向世界等贡献力量。

**表4 教师获得荣誉情况**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **荣誉表彰** | **获得者** | **授予单位** |
| 1 | 教学名师 | 李广践 | 中南林业科技大学 |
| 2 | 教学新秀 | 李成静 | 中南林业科技大学 |
| 3 | 优秀教育工作者 | 王润华 | 中南林业科技大学 |
| 4 | 优秀党务工作者 | 戴可可 | 中南林业科技大学 |
| 5 | 研究生课程思政课堂教学比赛三等奖 | 刘洋 | 中南林业科技大学 |

2.2 师资队伍结构

本学位点拥有硕士生导师12人，其中外国语言学及应用语言学方向5人，翻译学方向3人，国别与区域研究方向4人，硕士生导师中有教授4人，副教授7人，副高级及以上职称导师比例为79%。师生比例为20:32（1:1.6）。

**表5 师资队伍结构表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **专业技术职务级别** | **合计** | **年龄结构** | | | | **具有博士学位人数** |
| **35岁及以下** | **36-45岁** | **46-60岁** | **61岁及**  **以上** |
| **正高级** | 5 | / | / | 5 | / | 4 |
| **副高级** | 18 | / | 9 | 9 | / | 10 |
| **中级** | 8 | 2 | 6 | / | / | 6 |
| **总计** | 31 | 2 | 15 | 14 | / | 20 |

**表6 教师参加国内学术会议情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **教师姓名** | **职称** | **会议名称** | **会议级别** | **地点** | **时间** | **报告名称及形式** |
| 1 | 李志奇 | 教授 | 湖南省翻译工作者协会2022-2023年（第28次）年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 参会 |
| 2 | 王润华 | 教授 | 湖南省翻译工作者协会2022-2023年（第28次）年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 参会 |
| 3 | 吴玲兰 | 讲师 | 湖南省翻译工作者协会2022-2023年（第28次）年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 参会 |
| 4 | 王欢 | 讲师 | 湖南省翻译工作者协会2022-2023年（第28次）年会暨学术研讨会 | 省级 | 怀化 | 202304 | 参会 |
| 5 | 谭丹丹 | 讲师 | 2023年湖南省普通高等学校课程思政高质量建设研讨会 | 省级 | 岳阳 | 202304 | 参会 |
| 6 | 王润华 | 教授 | 全国翻译专业学位研究生教育指导委员会2023年工作会议暨全国翻译专业学位研究生教育2023年年会 | 全国 | 长沙 | 202306 | 参会 |
| 7 | 李成静 | 副教授 | 全国翻译专业学位研究生教育指导委员会2023年工作会议暨全国翻译专业学位研究生教育2023年年会 | 全国 | 长沙 | 202306 | 参会 |
| 8 | 陈仙 | 副教授 | 第十三届适用语言学高端论坛暨第三届“枫林书舍”高端论坛 | 全国 | 上海 | 202305 | 参会 |
| 9 | 陈仙 | 副教授 | 第十届“东亚书院与儒学”国际学术研讨会暨中国书院学会2023年年会 | 全国 | 杭州 | 202311 | 参会 |
| 10 | 胡萍 | 教授 | 第七届语言文字应用研究中青年学者协同创新联盟学术研讨会 | 全国 | 广州 | 202309 | 参会 |
| 11 | 胡萍 | 教授 | 湖南省语言学会第20届年会 | 省级 | 衡阳 | 202311 | 参会 |
| 12 | 刘文慧 | 副教授 | 湖南省语言学会第20届年会 | 省级 | 衡阳 | 202311 | 参会 |
| 13 | 吴玲兰 | 讲师 | 语言智能与语言学交叉学科教学与研究高级研讨会 | 全国 | 线上 | 202306 | 参会 |
| 14 | 李志奇 | 教授 | 湖南省科技翻译工作者协会2023年年会暨学术研讨会 | 省级 | 长沙 | 202312 | 参会 |
| 15 | 朱月娥 | 教授 | 湖南省科技翻译工作者协会2023年年会暨学术研讨会 | 省级 | 长沙 | 202312 | 参会 |
| 16 | 吴玲兰 | 讲师 | 湖南省科技翻译工作者协会2023年年会暨学术研讨会 | 省级 | 长沙 | 202312 | 参会 |
| 17 | 张敬 | 副教授 | 河北省高校“理解当代中国”教学研讨会 | 省级 | 线上 | 202308 | 参会 |
| 18 | 张敬 | 副教授 | 语言智能（ChatGPT）时代新文科创新人才培养研讨会 | 全国 | 线上 | 202310 | 参会 |

3. 科学研究和社会服务

2023年本学位点教师立项省部级课题9项，其中，教育部人文社会科学项目1项；湖南省社科基金项目2项；湖南省教育厅科学研究项目4项（含重点项目、优秀青年项目、一般项目）；湖南省社会科学评审委员会课题1项；湖南省林业厅委托项目1项。荣获第五届湖南省教育科学研究优秀成果奖三等奖一项。师生共发表论文22篇，其中CSSCI、外文正刊3篇、湖南日报理论智库3篇。

本学位点没有新增科研平台，原有的10个科研平台如“一带一路”干旱经济林工程技术研究中心”、“国家林草局‘一带一路’干旱经济林国家创新联盟”、“农林科技与文化译介研究所”、“湖南口传文化记录与译介研究所”、“亚投行国别与文化研究中心”、“俄罗斯语言与文化研究所”和“日本语言与文化研究所”等继续组织开展翻译实践和语言服务活动，为社会提供服务。

3.1论文质量

**表7 发表论文（以中南林业科技大学为第一单位**）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **论文题目** | **第一和通讯作者** | **刊物** | **卷期页码** | **体现论文水平及与学位点契合度的有关说明**（限50字） |
| 1 | Constructing Women of Martial Spirit through Translation: From the Thane’s Daughter to a Gallant Woman | 何敏 | International Journal of Education and Humanities | 6/1/189-195 | 外文正刊 |
| 2 | 构建“支架式”教学体系，助力外语课程思政 | 雷蕾 | 湖南日报（理论周刊智库） | 2023-01-19 | 报刊理论版 |
| 3 | 翻译传播工作应“主动作为“润物无声” | 邓天文 | 湖南日报（理论周刊智库） | 2023-02-02 | 报刊理论版 |
| 4 | 构建和谐语言生态 助力乡村振兴 | 胡萍 | 湖南日报（理论周刊新域） | 2023-2-23  08版 | 报刊理论版 |
| 5 | 提升涉林语言服务能力 助力国际化新林业发展 | 张沉香 | 湖南日报（理论周刊新域） | 2023-04-13 | 报刊理论版 |
| 6 | 转喻的制约因素对研究生英语阅读的启示 | 曹师一 | 当代教育理论与实践 | 2023-03-20 | 省级期刊 |
| 7 | 现代俄语话语中“всё”表“边界”观念时的情态性研究 | 赵美薇 | Русский язык за рубежом | 2023-06-30 | 外文正刊 |
| 8 | 《海国图志》 在英语世界的多模态阐释研究 | 李成静,  邓天文 | 外语与翻译 | 2023-09-15 | 省级期刊 |
| 9 | 国际传播能力建设与MTI人才培养的融合路径 | 吴玲兰 | 教育考试与评价 | 2023-10-26 | 省级期刊 |
| 10 | 论译者的写作过程 | 屠国元,  李志奇 | 外语教学 | 2023,44(06):71-78. | 北大核心期刊,CSSCI期刊  从翻译学角度描述译者写作过程的特殊性、一般性与创造性。 |
| 11 | 非遗外宣译介的多模态语篇构建——以“女书”中英文宣传册制作项目为例 | 胡永晖 | 人文与社科亚太学刊 | 2023-12-25 | 会议论文 |
| 12 | “外宣三贴近”观照下剪纸英译研究——以望城民间剪纸为例 | 邓文娟 | 文化学刊 | 2023-05-20 | 省级期刊 |
| 13 | 女书海外传播调查（1983-2022） | 胡永晖 | 文化学刊 | 2023-05-25 | 省级期刊 |

3.2科研项目情况

**表8 科研项目情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **项目**  **来源** | **项目**  **类型** | **项目（课题）名称** | **项目**  **编号** | **负责人** | **立项**  **时间** | **起讫**  **时间** | **合同**  **经费** | **到账**  **经费** |
| 1 | 教育部人文社会科学研究项目 | 青年基金项目 | 中国书院文化英译策略研究 | 23YJC740004 | 陈仙 | 202310 | 202310-  202612 | 8.0 | 0 |
| 2 | 湖南省教育厅科学研究项目 | 重点项目 | 晚清文学翻译中的少年英雄谱系及其影响研究 | 23A0218 | 何敏 | 202311 | 202311-  202612 | 6.0 | 0 |
| 3 | 湖南省教育厅科学研究项目 | 优秀青年项目 | 汉俄庭审语中意志限制语的多模态比较研究 | 23B0284 | 赵美薇 | 202311 | 202311-  202612 | 4.0 | 0 |
| 4 | 湖南省教育厅科学研究项目 | 一般项目 | ChatGPT时代的机器翻译伦理研究 | 23C0117 | 吴玲兰 | 202311 | 2023-11-  2025-12 | 1.0 | 0 |
| 5 | 湖南省教育厅科学研究项目 | 一般项目 | “新文科”视域下日本文学课程跨文化能力培养路径研究 | 23C0118 | 樊敏丽 | 202311 | 2023-11-  2025-12 | 1.0 | 0 |
| 6 | 湖南省社会科学评审委员会课题 | 一般资助 | 多模态视域下周立波“红色经典小说”译介研究 | XSP2023WXZ006 | 陈岚 | 202302 | 202302-  202512 | 2.0 | 0 |
| 7 | 湖南省社科基金项目 | 外联项目 | 中外作者林学英文学术论文语体对比研究 | 22WLH11 | 李广践 | 202303 | 2023-03-  2025-10 | 1.5 | 1.5 |
| 8 | 湖南省社科基金项目 | 一般项目 | 汉语旁格宾语结构的历时研究 | 22YBA111 | 朱敏 | 202302 | 202302-  202512 | 2.0 | 2.0 |
| 9 | 湖南省林业厅 | 省林业厅委托项目 | 生物多样性保护文献大型双语多模态语料库的建设 | 2130211 | 廖蓓辉 | 202301 | 202301-  202512 | 10.0 | 10.0 |

3.3科研获奖情况

**表9 科研获奖情况**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **奖项名称** | **获奖等级** | **获奖项目名称** | **完成人** | **单位排名** | **获奖年度** |
| 1 | 湖南省教育科学研究优秀成果奖 | 三等奖 | 古代书院通识教育对现代大学英语教育的启示 | 陈仙 | 1 | 2023 |

3.4社会服务情况

本学位点充分发挥外国语言文学学科的特色，积极推动中外优秀文化的传承与创新，广泛开展语言服务工作。师生累计参加社会实践和语言服务志愿者活动超过35人次。谢微同学在湘西保靖县毛沟镇兼任乡镇团委副书记一年，协助处理政府工作事务。专业教师带领学生参与了中非经贸博览会、长沙旅游发展大会、中国中部（湖南）农业博览会、中国国际轨道交通和装备制造产业博览会等高规格会议，还在中车集团、红网国际传播中心、湖南唐铁科技有限公司、长沙县外事委员会等单位开展语言服务实践活动，活动结束后多次收到表扬信。胡萍教授承担了中国语言资源博物馆的规划工作，为该馆成功落户湖南做出了重要贡献。李志奇、朱月娥、胡萍、罗桂花、李成静等教师带领研究生进行暑期专业实践，助力非物质文化遗产传承、乡村振兴以及中国传统艺术的国际传播。

4. 国际合作交流

2023年，教师利用机会参与国际交流。本学位点有1名教师赴美国学习，但是暂无学生赴境内外交流学习的情况。

4.1教师国际合作交流

**表10 教师赴境外学习情况**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **教师姓名** | **职称** | **学习单位** | **地点** | **起止时间** | **资助方式** |
| 1 | 谭丹丹 | 讲师 | 威斯康星大学麦迪逊分校 | 美国 | 202312-  202412 | 公派 |

4.2学生国际合作交流

**表11 学生参加学术会议情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **学生姓名** | **层次（博士/硕士）** | **会议名称** | **会议级别** | **地点** | **时间** | **报告名称及形式** |
| 1 | 陶宇航 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 中国-怀化 | 2023-04-21 | 专题研讨 |
| 2 | 周新雨 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 中国-怀化 | 2023-04-21 | 专题研讨 |
| 3 | 顾易安 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 中国-怀化 | 2023-04-21 | 专题研讨 |
| 4 | 宋佳苗 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 中国-怀化 | 2023-04-21 | 专题研讨 |
| 5 | 张扬 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 中国-怀化 | 2023-04-21 | 专题研讨 |
| 6 | 李静 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 中国-怀化 | 2023-04-21 | 专题研讨 |
| 7 | 陈静 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第28次年会暨学术研讨会 | 省级 | 中国-怀化 | 2023-04-21 | 专题研讨 |
| 8 | 李娜 | 硕士 | 湖南省语言学会第二十届年会 | 省级 | 中国-衡阳 | 2023-11-11 | 专题研讨 |
| 9 | 田凯露 | 硕士 | 湖南省语言学会第二十届年会 | 省级 | 中国-衡阳 | 2023-11-11 | 专题研讨 |

三、质量保障措施

落实全国研究生教育会议精神，从进一步规范管理入手，强化底线意识和质量意识，加强制度建设和制度执行，严格执行研究生培养全过程质量控制，促进研究生教育质量提高。

以学院为责任主体，根据情况的新变化、新要求，对有关制度进行补齐补强，加强招生、培养、学位授予的全过程质量管理，落实各环节主体责任。具体采取了如下措施：一是落实质量保证。在现有制度基础上，结合实际情况，拿出真招、实招，严把招生考试第一关，落实招生主体责任，对标国家教育考试标准，进一步完善了自命题工作规范，确保招生工作规范透明。二是完善质量监控体系，前移了质量关口，完善和落实研究生分流退出机制，对不适合继续攻读学位的研究生及早按照培养方案进行分流退出。严格执行学位授予全方位全流程管理，抓住学位论文开题、中期考核、评阅、答辩、学位评定等关键之处，细化流程、压实责任，实行论文答辩向社会公开制度，力戒答辩流于形式，做好关键环节记录归档。三是注重文化传承，建立良好导学关系，把良好师德师风作为导师的首要选聘条件，确保重大政策和措施及时在指导环节落地见效。四是提升学风建设，完善导师和研究生对处理决定的申辩申诉处理机制与规则，建立正当权益保护和救济机制。

# 四、本学位授权点存在的问题及改进措施

1.本学位点存在的主要问题

1.1 **国际化和高水平学术人才影响力不足**

本学位点教师中，具备国际影响力的学者较少，参与国内外重要学术组织和担任重要职务的教师不多，在国内外有影响力的学术期刊中担任编委的教师人数有限，在国内外学术影响力和辐射力不足。

**1.2主动对接国家重大需求和服务地方经济社会发展的能力待提升**

教师对接国家重大战略需求和推动地方经济社会发展的意识不足，有组织的科研活动尚未充分展开，科研成果的转化和应用效果不显著。

**1.3 师生国际交流与合作意识需进一步提升**

师生参与国际交流的积极性需要进一步提高，本年度有1名教师出国访学。学生无出国出境学习和交流，师生对国际学术交流与合作的认识有待进一步提升，具体措施和计划需要改进。

2.改进措施

**2.1提升教师国际影响力和学术参与度**

通过引进与培养相结合的方式，吸引高影响力优秀青年人才，提升学术团队的综合影响力。鼓励并支持教师积极参与国内外重要学术组织，争取担任学术职务，同时推动教师在高水平学术期刊上发表论文并参与期刊编辑工作。为教师提供更多国际合作机会和学术交流平台，提升学术知名度和影响力。

**2.2 主动强化科研与国家战略需求对接**

结合国情和学校优势，积极对接设立面向国家重大需求和地方经济社会发展的科研项目，加强涉林语言服务学科建设和人才培养，主动提升科研工作的系统性和针对性。鼓励跨学科、跨领域合作，促进科研成果的转化和应用，服务国家和地方的发展需求。

**2.3切实加强国际交流合作**

制定并实施鼓励师生参与国际交流的激励机制，扩大教师出国访学和合作研究的机会。推动与国外一流高校和科研机构的合作，如与英国班戈大学语言学系、人文社会科学系等联合培养研究生，鼓励学生去英国班戈大学等交流学习并取得相关硕士研究生文凭。加强师资团队的国际建设氛围，鼓励教师积极参与国家、湖南省和学校涉林的国际语言服务和学科建设和交流工作。

同时，进一步拓宽学科交流与项目合作，鼓励设立“一带一路”翻译传播、国际森林保护、人工智能与农林语言服务等国际合作研究项目，提升本学位点的国际化水平。